

HCG 免治沖洗馬桶座

使用及安裝說明書

故障現象	診斷順序	排除方法
出水量低／供水中斷／噴嘴無法正常動作	1 噴嘴伸縮桿壁異物附著。 2 濾網組阻塞。	1 清潔噴嘴伸縮桿壁。 2 清潔濾網組。
押洗淨鍵無法執行	著座觸控感應開關未能確實感知。	請確實著座於著座觸控感應開關位置。
洗淨途中自動切斷	1 洗淨五分鐘以上。 2 電源燈滅。	1 再次押洗淨鍵。 2 漏電檢知啟動，請再次通電。
暖座溫度太低	加溫時間太短。	請經常維持座溫設定狀態。
溫水溫度太低	1 加溫時間太短。 2 連續洗淨時間太長。	1 請經常維持水溫設定狀態。 2 請盡量在水溫變冷前完成洗淨。
溫風功能異常 (W機種)	1 溫風溫度過高或過低。 2 溫風運作時，中途停止。 3 無法動作。 4 低溫異常。	1 押溫風鍵調整。 2 再次押溫風鍵。 3 請確實著座觸控感應位置。 4 當環境溫度高於35度時，請使用中或高的風溫設定。
脫臭功能未達其效力 (R/W)	1 脫臭劑灰塵附著。 2 脫臭吸入口異物附著。	1 清潔脫臭劑。 2 清潔脫臭吸入口。

●如上述現象無法依指示診斷排除時，請電洽經銷商或服務人員。除本公司技術人員以外，絕不要私自分解、修理或改造製品，會因此引發起火，或不當使用而引起火災或觸電、受傷。

IPX4 產品規格 / 附屬零件

說明書 + 保證書		〈安裝板組〉 1 安裝板 2 固定片 3 固定螺絲組	
分岔水栓組			
〈連接〉給水管			

規格	機種名
	AF830AW/AF870(L)AW/AF870R(L)AW AF870W(L)AW/AF870P(L)AW AF872R(L)AW/AF873(L)AW/AF873W(L)AW AF890(S)AW/AF890R(S)AW/AF890W(S)AW
額定電壓	AC110V / 60Hz
使用水壓範圍	0.7kgf/cm ² (流動時) ~ 5 kgf/cm ² (靜止時)
平均一天耗電量	約1500W
保溫便座表面溫度	『切』:室溫/『低』:約34℃/『中』:約36℃/『高』:約38℃
便座、便蓋	緩慢閉蓋
洗淨裝置	最大流量 前洗淨約1公升/分、後洗淨約1公升/分 沖洗溫度 『切』:室溫/『低』:約35℃/『中』:約37.5℃/『高』:約40℃
內藏式漏電檢知	額定動作電流15mA
電源線長度	1.2M 或 1.5M (依區域性的不同)
標準尺寸(高x寬x深)	約 16.5cm x 47cm x 52cm / (L)機種 54cm
標準重量(含紙箱配件)	約 6.1 kg
溫風 (W)機種	溫風溫度 3段控溫:約 40℃~70℃ 電熱能力 約280W~400W

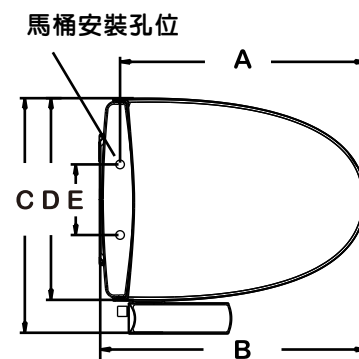
AF830AW

AF870 (L)AW
AF870R(L)AW
AF870W(L)AW
AF870P(L)AW

AF872R(L)AW

AF873 (L)AW
AF873W(L)AW

AF890 (S)AW
AF890R(S)AW
AF890W(S)AW



左圖尺寸

方型 AF830AW	圖型	加長型	巴登型	短巴登型
	AF870 AW AF870RAW AF870WAW AF870PAW AF872RAW AF873 AW AF873AW	AF870 (L)AW AF870R(L)AW AF870W(L)AW AF870P(L)AW AF872R(L)AW AF873 (L)AW AF873W(L)AW	AF890AW AF890RAW AF890WAW	AF890(S)AW AF890R(S)AW AF890W(S)AW
A	445-475 mm	465-495 mm	470-500 mm	430-460 mm
B	520mm	540mm	540mm	500mm
C	470mm			
D	405mm			
E	135-210mm			
高	165mm			

附內藏式漏電切斷裝置

全省服務中心服務電話 0800-087-089

◎在此誠摯地感謝您購買和成免治沖洗馬桶座。
◎請於使用前詳細參閱本說明書，正確使用並妥善保存。
◎為確保您的權益，請務必使用馬桶蓋貼紙QRCode上網登入保固資料。

保固諮詢電話 0800-823-823

安裝前的注意事項

- ◎在安裝工程結束之前，請千萬不可向本體通電，通水，這是造成故障的原因。
- ◎本體連接口為塑膠材質，安裝配管時，請避免不適當之扭力鎖付，以免造成本體連接口破壞。
- ◎為使產品的功能全部充份發揮，請遵照本安裝工程說明的內容，正確地安裝。

⚠ 注意：

- ◎本產品適用於使用 4 分管牙〈PF 1/2〉之馬桶，若使用安裝於非 4 分管牙〈PF 1/2〉之馬桶且必須更改連接方式時，則務必委請優良廠商之專業服務人員安裝，以防漏水不良現象發生。
- ◎使用本產品務需搭配有反虹吸裝置之進水閥，以確保其功能正常，避免污水因虹吸作用污染壁內管的水源！

各部位名稱

溫風及脫臭功能
(W 機種)

脫臭功能
(R 機種)

便蓋

著座觸控感應開關



本體

拆卸鈕

保溫便座

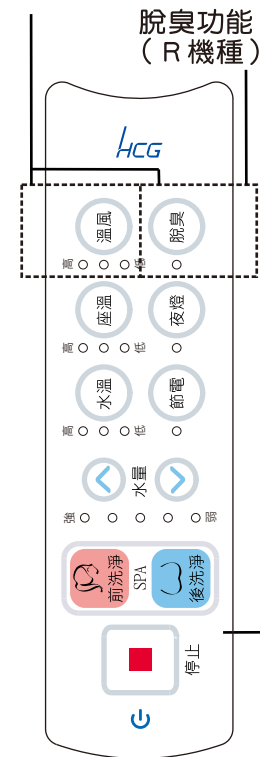
溫風出口
(W 機種)

濾網組

夜燈

沖洗噴嘴

塑膠噴嘴(P機種)



安全注意事項

- 請勿在製品上頭灑水，會造成觸電、短路、火災等原因發生。 ●手濕時請勿插插頭，恐會引起觸電。
- 要確實插好插頭，未插緊插頭會導致短路及發熱造成火災及觸電的發生。
- 注意勿使用破損電線或再加工的延長線，也請勿在電源線上加工或放置重物，以免造成電源線破損或損傷。 ●請勿於中途接電線或使用延長線，會導致發熱造成火災及觸電的發生。
- 請勿損傷電源線及插頭。
 - ◎請勿讓電源線任意損傷、修改、接近高溫部任意扭折彎曲、強拉、壓於重物下，打結。
 - ◎電源線或插頭損傷後使用，恐有感電、短路、火災等情況，請與經銷商接洽修理。
- 本產品為電氣製品，請勿置於容易被水滲到或溼氣重的地方。在浴室內使用時，請設置換氣扇或換氣口，使浴室能保持良好的空氣流通，否則可能導致火災或觸電。
- 發生異常時〈有燒焦味等〉須停止製品運轉拔掉電源插頭。 ◎若在異常狀態下繼續運轉會因發熱等，造成火災及觸電發生，請速與所購買的商店或公司特約服務站洽詢。
- 電源配線用的插座請如下設置。 ◎如未依下述方式配線時將可能導致火災或觸電。
 - 插頭回路中請用高感度，快速型漏電開關〈額定感度電流 15mA 以下〉或者用絕緣變壓器〈1.5KVA 以上，3KVA 以下〉保護。 ○打雷時請將製品電源插頭拔除，否則將會導致故障。
 - 插頭的安裝位置務必離地面 0.8m 以上，而且請盡量離浴缸缸遠一些。
 - ※如未依上述方式設置時，請洽詢經銷商或服務人員。
- 務必要安裝接地線。 ◎如未安裝接地線而發生故障漏電時，將可能導致觸電。

註：這裡所說的接地處理的意思是接地電阻在 100Ω 以下，配電盤的接地線要使用直徑為 1.6mm 以上的銅線。 ※如未安裝接地線時請洽詢經銷商或服務人員。
- 請勿使用地下水及工業用水，恐引起皮膚炎等症狀發生。
- 請勿施予壓力，過度彎曲或扭曲給水管，避免造成給水管漏水情形發生。
- 請勿倚靠便蓋，恐造成便蓋破裂，翻倒情形發生。
- 請勿坐在製品上方或重擊製品，恐怕人會翻倒，製品破裂等情形發生。

設備名稱：免治沖洗馬桶座

Equipment name:

型號 (型式) :

Type designation (Type):

AF830AW/AF870(L)AW/AF870R(L)AW
AF870W(L)AW/AF870P(L)AW
AF872R(L)AW/AF873(L)AW/AF873W(L)AW
AF890(S)AW/AF890R(S)AW/AF890W(S)AW

單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
電路板	○	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
電源線	○	○	○	○	○	○
加熱單元	○	○	○	○	○	○
步進馬達	○	○	○	○	○	○
塑膠組件	○	○	○	○	○	○
金屬組件	○	○	○	○	○	○

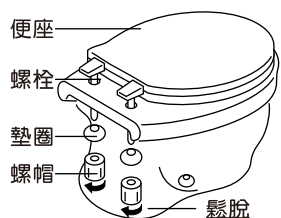
備考1. “超出0.1 wt %”及“超出0.01 wt %”係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準。
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○”係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

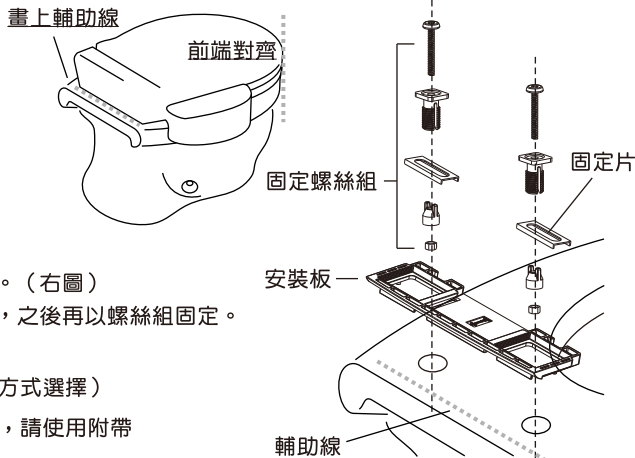
備考3. “—”係指該項限用物質為排除項目。
Note 3: The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

安裝工程說明

1 取下原有的馬桶座



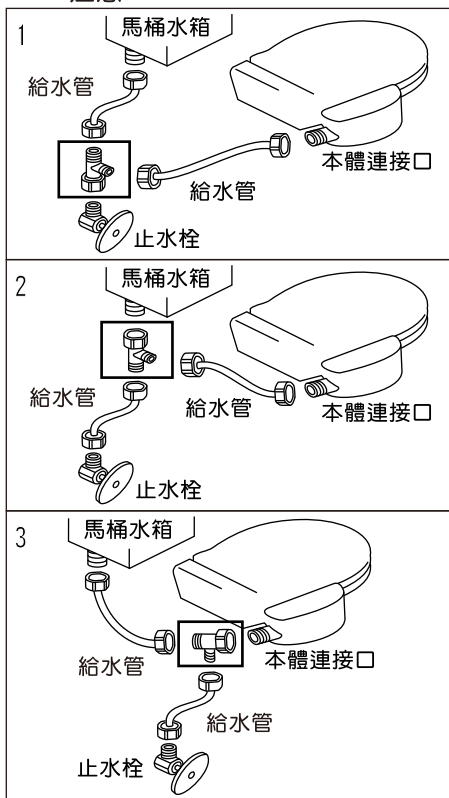
2 確認安裝位置時，先暫時放上製品，之後再確認製品前緣與馬桶前端對齊後，在製品後端畫上輔助線。



3 安裝〈安裝板〉到馬桶上。(右圖) 將安裝板後端對齊輔助線，之後再以螺絲組固定。

4 連結分岔水栓(三種安裝方式選擇)

⚠ 注意
◎ 連接本體連接口，請使用附帶的新給水管。



5 依箭頭方向將本體推入安裝板，聽到卡聲時，即已安裝定位。

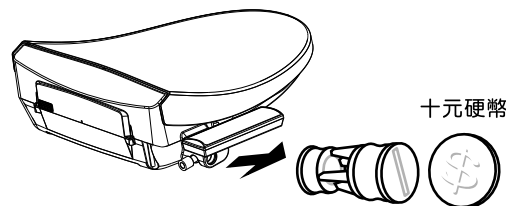


6 試用

- ◎ 將電源插頭插入額定電壓之插座中。
- ◎ 安裝完畢後，請按照說明書之正確使用方法試用。
- ⚠ 警告
- ◎ 未安裝完成時，請勿插上電源。
- ◎ 因本體連接口為塑膠材質，安裝配管時，請避免不適當之大扭力鎖付，以免造成本體連接口破壞。
- ◎ 不可使用膠粘劑為固定方式。
- ◎ 嚴禁香煙等引起火花物體靠近，可能會引起火災。

3

濾網組的清潔



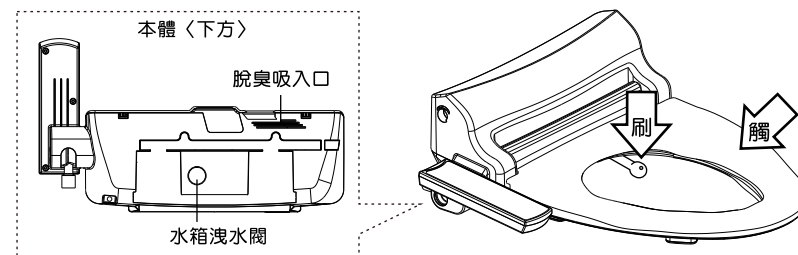
- 1 請先關閉自來水管的止水栓。
- 2 將濾網組〈用十元硬幣或工具〉取出。
- 3 用刷子輕刷濾網表面。

※ 濾網清潔後請確實將濾網組鎖入製品內並且鎖緊。

水箱與噴嘴的清潔

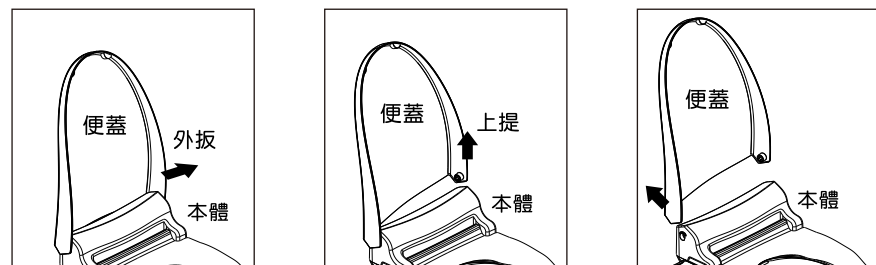
- 1 將洩水閥旋開流出水箱內的舊水。
- 2 將洩水閥裝回，用手觸控著座觸控感應位置並同時押洗淨按鈕，此時水箱會進水且持續經由噴嘴排出及達到清潔水箱效果。

- 1 拉出噴嘴頭後用刷子輕刷表面以清除表面和孔洞內的污垢及水垢。
- 2 定期清潔保養以確保水路流通。



便蓋的清潔

- 1 便蓋掀起後，將右邊銜接處往外扳。
- 2 將便蓋右側向上提起。
- 3 將便蓋往左上移動，可使便蓋取下清潔。

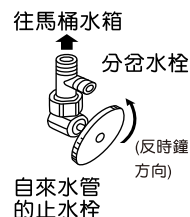


4

正確使用方法

在操作前

- ① 自來水管的止水栓是否打開。若是關閉的狀態時，依反時鐘方向打開。



- ② 將電源插頭插入定格電壓之插座中，電源顯示燈亮。



就座

保暖便座
著座於
著座觸控
感應位置

暖座溫度調節
座溫
高
中
低
押暖座溫度鍵選擇適當溫度

沖洗水溫調節
水溫
高
中
低
押沖洗溫度鍵選擇適當溫度

洗淨

臀部沖洗



押後洗淨按鍵
再次按押則啟動 S P A 功能

婦女局部洗淨



押前洗淨按鍵
再次按押則啟動 S P A 功能

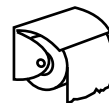
停止

洗淨停止



押停止按鍵

擦去臀部水滴



沖洗水流程



輕押水量調節鍵
調節適當水流強度

- ◎如遇噴嘴出水量少時，請將水量調節鍵向〈強／上〉方向調節。
- ◎沖洗水因由室溫加熱至高溫需花些許時間，請給予適當的加熱時間，以達到您想要的水溫。

正確使用方法

脫臭及溫風

(R / W)

脫臭

○ 脫臭

- ◎著座時，脫臭運轉最多3分鐘，離座即停止。欲繼續使用，可再押脫臭鍵，脫臭則再運轉3分鐘後停止。
- ◎如有使用洗淨時，人離開便座後，脫臭功能會自動運轉1分鐘。

高
中
低

溫風

溫風

- ◎可調整適當溫度。溫風時間5分鐘後會自動停止，如希望繼續使用時，可再押溫風鍵即可。
- ◎如不再使用溫風時可押停止鍵，則溫風即停止，但出風會延遲數秒後，自動完全停止。
- ◎溫風使用時，人體離開便座溫風會延遲數秒後，自動完全停止。

○ 節電

節電

- ◎洗淨水溫或暖座有設定溫度時，才可使用節電鍵。
- ◎設定節電，水溫及座溫均處於30℃恆溫待機狀態，節電燈恆亮。
- ◎人體入座後，自動加熱至原設定溫度，且節電燈閃爍。
- ◎人體離開後，水溫及座溫會再回復至30℃恆溫待機狀態。

夜燈

○ 夜燈

按押夜燈鍵可調整夜燈恆亮或關閉。

正確使用方法

- ◎前洗淨，後洗淨的各個按鍵，請在坐到馬桶座之後再按。
- ◎沒有坐在馬桶上時，按下洗淨及溫風按鍵不會執行動作。
- ◎沖洗溫度及便座溫度可依個人喜好，分四階段做調整。
- ◎停止按鍵在停止洗淨及溫風時使用。
- ◎無加熱狀態時，微電腦電路仍有少許消耗電力，故長期不使用本機時，請將插頭拔除，並將水箱內的水排放掉。

使用注意事項

- ◎嚴禁香煙等引起火花物體靠近，可能會引起火災。
- ◎請勿手提便座／便蓋將製品向上提起，本體滑落時，將可能導致人員受傷。（兒童不應玩弄器具）
- ◎請勿使用尼龍菜瓜布或〈強酸／鹼〉清潔劑擦拭產品，否則可能傷及產品或導致產品故障。
- ◎產品勿直接曝曬在陽光下，可能造成產品變色及保暖便座溫度不均。
- ◎止水栓未關閉時，請勿拆卸給水濾網，否則會噴水。
- ◎環境溫度將會影響便座表面溫度約±攝氏2度。

使用注意事項

- 有關低溫燙傷及應注意事項：
- ◎一般說到燙傷，大多指熱水、油等高溫等物接觸到皮膚所引起的燙傷。但即使用比較低的溫度〈攝氏40度到60度〉，長時間接觸皮膚的相同部位〈依情況或個人差異性而有所不同〉時，有引起低溫燙傷的情況。
- ◎一般性的燙傷只有在皮膚的表面而已，低溫燙傷則深入皮膚內層，並引起紅色斑點及水泡。
- ◎對於下列人士使用時，請調節至低溫，並且時常給予關心，注意是否有異常出現。
 - 無法自行調節適溫的人，如孩童、老人等。
 - 身體無法自行使喚的人，如重病患者、殘障者等。
 - 可能入睡的人，如服用助眠藥物者〈如安眠藥、感冒藥〉、酒醉者、重度疲勞者等。
- ◎萬一有出現紅色斑點或水泡等症狀時，請立即前往專業醫師處接受診治。
- ◎建議使用後，每一年請和成服務人員檢驗一次，保持機器最佳狀態！
- ◎若免治馬桶座，使用時間超過10年以上，建議更換新機。（依照使用習慣、環境等外部因素，可能會減短機器使用年限）
- ◎當環境溫度高於攝氏35度時，請使用中或高的風溫設定。

希望讓您知道的事

- ◎在洗淨中，部份用水從噴嘴旁邊流出，這是因為構造上需要，並不是故障。
- ◎自來水水壓低於1.3kgf/cm²(127.5KPa)時，即使調整最強的沖洗強度，也會出現不能得到充足水量的情況。另外，平常即使能有充足的水量，由於馬桶水箱在排水或是別的水龍頭正在用水時，造成自來水水壓低於1.3kgf/cm²(127.5KPa)的情形，也會有水量不充足的情況出現。
- ◎通電前請先確認電源是否符合規格。
- ◎連續使用沖洗或溫風超過5分鐘，本製品會自動切斷動作。若需再洗淨或使用溫風，請再次觸押洗淨鍵或溫風鍵即可。
- ◎正常使用狀態下，製品電源突然切斷時，可能為製品內部之漏電裝置檢知啟動，請即刻停止使用，拔掉電源插頭後，重新插上插頭通電即可。
- ◎長期不使用時，請先將電源插頭拔掉，並請將水箱內的水排放掉。長期放置的水，會產生劣化變質；再使用時，恐會引起皮膚炎等症狀發生。請參考說明書的水箱清潔方法。
- ◎給水溫度將會影響熱水持續時間。